

圖書館關係 國際基準의 最近動向

Fred Blum

玄圭燮 譯

譯者註：이 小文은 I.S.O.(國際標準化機構)의 活動中 圖書館關係의 基準 制定의 近況을 알려주는 가장 親切한 說明이다. 특히 T.C46에서 制定한 권고안의 목록과 앞으로 制定될 部分에 대한 明細는 이 분야에 관심을 둔 여러 연구자의 관심을 끌게 하리라 생각된다. 筆者는 ISO에 關한 몇가지 문제에 관심을 기우려 왔다. 그 理由は 이 機關의 역할은 결국에는 世界의 모든 곳에 活動을 集約시키게 될 것이며 그 規制를 받지 않을 수 없게 되리 라는 점과 그것이 바로 圖書館이 前進하는 必然的 路程의 하나라는 點에서 였다. 이 예상은 결코 그릇된 것이 아 니었다. 最近에 ISDS(國際連續刊行物데이터 씨스팀)를 요위한 ISSN, ISBDCS)등의 重要 規法이 全部 ISO와의 協議下에 이륙되고 있음은 이를 말하여 주고 있는 事實인 것이다.

原文은 11p.에 達하는 分量인데 이를 간추려 半量으로 拔取하여 번역하여 보았다. 따라서 U.S. Participation in I(SO) via ANSI와 Other Relavant ISO Technical Committee라는 표제가 붙은 두 節을 除外한 것이고 기 타 明細目錄도 除外한 것임을 밝혀 둔다.

原文은 Library Resources & Technical Services Fall 1974. 18(4) p.325-335에 실려 있다.

國際標準化機構(I.S.O)는 1926년에 創設되어 二次大戰時까지 存續되고 그후 유엔 표준화 조정위원회(United Nations Standard Coordinating Committee)가 後續되던 國際標準化協會聯盟(International Federation of National Standardizing Associations)이 發展되어 이륙된 機構이다. 現 ISO의 第一次 創設準備委員會는 1946年 10月 런던에서 개최되였었다. ISO의 本部는 현재 스위스에 그 本부를 두고 있다. (1, rue de Var-embé, Case postale 56, 1211 Geneva 20).

ISO의 目的은 “國際貿易의 擴張과 品質의 改善 그리고 生産性의 增進과 보다 저렴한 價格의 실현을 爲하여 國際的인 標準規法에 世界的인 贊同을 얻자” 는데 두고 있다. 이를 爲하여 ISO는 生産者, 利用者, 政府 및 學術界와 協同하여 標準案을 作成하는데 진력하여 오고 있다. 1973年말에 ISO는 73個國의 國家標準化機構를 國家會員으로 하고, 完全한 投票權을 갖고 58個의 正會員(participating Members)과 15個의 協贊會員(Correspondeut Members)으로 分布된 國際機構로 成長하였다.

ISO 第46技術委員會： 및 分科委員會와 分擔委員會(Working Group)와 主務部

ISO의 業務는 약 일백오십여 技術委員會와 오백여 分科委員會, 육백여 分擔委員會에 依하여 시되히고 있다. 그중 ISO 第46技術委員會(T.C.46)은 “도큐멘테이션과 圖書館에 關聯된 情報處理, 도큐멘테이션에 적용되고 있는 바와 같은 情報制度 및 交換組織에 關한 標準案 制定”에 對하여 責任을 지는 委員會이다. TC46의 主務部는 獨逸標準局(Deutscher Normenausschuss)

에 所在하고 있다. TC46의 分科委員會 및 分擔委員會의 明細는 아래와 같다.(組織名은 譯者가 잠정적으로 번역한 것이다.(따라서 후에 이들 명칭은 변경 變 역될 수 있다.

第46技術委員會： 多류멘테이션

分別單位	主務部
WG 1 多류멘테이션에 있어서의 序數 制度	BSI
WG 2 各國名의 代表標記法 및 記號	DN4.
WG 3 多류멘테이션 用語	DNA
WG 4 (前 WG4는 現 SC4로 개편)	
WG 5 디저터스의 作成과 指針	DNA
WG 6 書誌記述	SCC
WG 7 出版物의 編成	AFNOR
SC 1 資料複製(Documentary Reproduction)	AFNOR
WG 1 마이크로 필름	ANSI
WG 2 技術文書의 마이크로 複製	BSI
WG 3 新聞의 마이크로 複製	SABS
WG 4 마이크로 複製의 品質	AFNORS
WG 5 資料複製技術用語	AFNORS
SC 2 記錄言語의 變換	ANSI
SC 3 (이 數는 未사용일)	
SC 4 自動化	SIS
WG 1 文字組織(도큐멘테이션 및 서지 적인 適用을 爲한)	ANSI
WG 2 機械的處理를 爲한 書誌內容 抽出	BSI
WG 3 書誌配列	NNI

이들 각각의 分科委員會와 分擔委員會는 그 自信의 明確히 規定된 作業 범위와 作業계획을 갖이고 있다. 예를 들면 TC46의 第14次 本會議에서 1972년에 두개의 分擔委員會가 결성되었는데 그 하나는 WG6이고 다른 하나는 WG7이다. WG6(書誌記述)은 알파벳 排列, 書誌의 參照, 도큐멘테이션 카드, 國際書誌標準記述規法을 관장하고 있고 WG7(出版物의 編成)은 定刊物의 目次, 定刊物의 레이아웃, 번역물의 編成, 書誌傳票 定刊物의 原籍作成法, 科學·技術報告書, 技術要覽 및 핸드북 등이 부여된 범위이다.

TC46의 本會議는 定期的으로 개최되고 있다. 14차 회의가 1972年 9月 26일부터 10月 6일까지 헤그에서 열렸고 15차 회의가 헬싱키에서 지난 1974年 5월에 열렸으며 1975년에는 베르린에서 열릴 예정이다. 分科委員會와 分擔委員會는 本會議가 개최될 때 함께 할때도 있으며 또는 따로 개최되기도 한다.

圖書館界와 聯關된 기타의 ISO技術委員會

圖書館이나 이에 關聯되는 標準案을 案出하고 있는 ISO의 委員會는 상당수에 이르고 있다. 우선 TC46은 TC6(紙質·分版·필드), TC36(씨네마사진술) TC37(用語: 그 原則과 調整) TC42(寫眞術) TC95(事務機械) TC97(컴퓨터와 情報處理) TC130(圖案技法)과 밀접한 연관을 맺고 있다. 또한 間接的으로도 TC10(製圖) TC12(變換要素와 變換表) TC136(家具) TC145(그라픽 記號) TC154(產業情報要點) 등과 關連을 맺고 있다.

分科委員會나 分擔委 또는 技術委員會의 主務部에 對한 적절한 정보는 수시로 ISO Memento라는 定期刊物에 收錄된다. 各 技術委員會에서 制定하는 各種 標準案은 ISO Catalogue에 收錄된다. 1974年度 ISO Catalogue는 1973年末까지 制定되었던 標準案을 실렸는데 TC36의 制定分이 36個, TC42(寫眞術)外 41個 TC37(用語)이 7個, TC97(컴퓨터와 情報處理)이 25個 標準案 등이 수록되어 있다.

ISO/TC 46의 標準案(도큐멘테이션과 資料複製 分野)

1973年말까지 ISO에서 全分野에 걸쳐 制定된 標準案은 2,500여개에 달한다. 이는 1970년에 1,600여개 1960년에 200여개 밖에 없던것에 比하면 顯격한 증가인 것이다. 도서관 關係 표준안도 이 比率대로 增加하여 왔다.

1971年度까지는 ISO의 標準案은 勸告(Recommendation)로 發表되었었다.

즉 어떤 國家內의 政府機關이 限定되게 適用할 수 없게 하였던 것이다. 그러나 1972年 以後부터는 ISO의 標準案은 “國際標準”(International Standards)으로 發行되기 시작하였다. 아마도 次後數年內에 기위 발행된 勸告는 改正되어 國際標準으로 變更命名될 것이다.

이들 標準案이 國際標準이 되기 위하여서는 여러차례의 단계를 거쳐야 된다. 첫째로 草案提議(Draft proposal)가 關係技術委員會에서 회부되면서 심의한다. 이 기술위원회에서 贊成되면 이 文業은 國際標準草案(Draft International)이란 명칭이 中央事務局에 의하여 주워지고 이를 모든 會員團體에 회부하여 投票로 可否를 決定되도록 한다.

ISO 標準案에 관한 情報源

ISO標準案과 같이 신속하게 변화되고 있는 分野에 있어서는 最近의 情報를 파악한다는 것은 특히 중요한 일의 하나이다. 이를 위하여서는 ISO의 아래의 出版物을 참고함이 좋을 것이다. 이는 ANSI (American National Standard Institute)에서도 發賣되고 있다.

ISO Bulletin(月刊, 年6.00弗) 標準化에 關한 소식, ISO會議 日程, ISO Memento에 실린 部分의 改定事項 등이 실린다.

ISO Catalogue(年刊, 부록포함, 年 15.75弗) ISO標準案의 記號(數)別 目錄과 主題別 目錄이 수록된다.

ISO Memento(年間 年12.60弗)

ISO에 對한 綜合的인 情報가 실려지고 있다. ISC會員의 住所錄, 運營狀況, 技術委員會, 分科委員會, 分擔委員會의 活動狀況이 자세하게 보고된다.

ISO participation(年 3회刊, 2.00弗)

이 단체에 참가한 會員의 명단과 읍씨버 자격의 회원 및 技術委員會의 名單이 수록된다.

Status Report on ISO Draft International Standards(季刊, 年 8.00弗)

ISO의 다양한 단계를 거쳐 澤定되는 草案들이 國際標準으로 채택되고 있는 各種 情報를 提供한다.

上記의 ISO文書들은 ANSI會員은 年 38.00弗로서 全部 購讀할 수 있고 非會員이더라도 年 42弗로서 구독할 수 있다. ISO의 年次報告書인 Annual Review는 國際標準化機構의 年間 業績이 실려지고 있어 많은 참고가 된다. 그러나 各 技術委員會나 그 分擔作業集團들의 活動狀況은 이 책에 수록되지 않는다. 다만 TC46의 年次報告書가 따로 간행되어 오고 있고 그 구독신청은 主務部인 Doetscher Normenausschuss에서 신청 받고 있다.